DE Gebrauchshinweise uvex K-Series (K1, K2, K2 faltbar, K3, K4, K200)
Kapselgehörschutz zum Schutz vor dem Risiko von schädlichem Lärm

Produkte/Modelle:
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: Kapselgehörschützer mit längenverstellbarem Metallkopfbügel.
uvex K2 faltbar: Kapselgehörschützer mit faltbarem Kopfband und längenverstellbarem Kunststoffbügel.
uvex K200: Kapselgehörschützer mit längenverstellbarem Kunststoffkopfbügel.
Dichtungskissen: auswechselbar, aus PVC.
Warnhinweise:
Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich. Dieser muss in Übereinstimmung mit den Hinweisen des Herstellers montiert, eingestellt und gewartet werden. Kämmen Sie lange Haare zur Seite und entfernen Sie Ohrschmuck, der die akustische Abdichtung beeinträchtigen könnte, bevor Sie den Gehörschützer anziehen.
Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzkapseln negativ beeinflusst werden.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 faltbar, uvex K3, uvex K4:
1. Ziehen Sie die Kapsel auseinander und setzen Sie den Gehörschützer so auf, dass sie einen festen, bequemen Dichtsitz um die Ohren erreichen (Abb. 1).
2. Passen Sie die Höhe für einen optimalen Komfort und Dichtsitz an, indem Sie die Kapsel an den Bügelenden hoch- oder herunterschieben, während Sie den Bügel in seiner Position halten (Abb. 2).
3. Zeigt das Produkt korrekt angepasst (Abb. 3)
4. **uvex K200:** Kapselgehörschützer wird in Überkopf-Position, Nacken-Position oder Kinnposition getragen (Abb. 4 a-c)

Dichtsitzkontrolle:
Zur Erreichung der optimalen Dämmwirkung sollten die Dichtringe eng am Kopf anliegen und der Dichtsitz nicht durch Gegenstände wie Maskenbänder oder Brillenbügel gestört werden. Die Kapseln sollten die Ohren komplett umschließen.
Lagerdauer:
Werden die Gehörschützer in Originalverpackung an einem trockenen, sauberen Ort Licht-, UV- und Hitze geschützt in einem Temperaturbereich von 5°-25 °C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 85% gelagert und die Hinweise zur Aufbewahrung berücksichtigt, ist eine Lagerdauer von 5 Jahren, ab Fertigungsdatum gegeben. Das Fertigungsdatum finden Sie auf dem Produkt und der Verpackung. MM/JJJJ=Monat/Produktionsjahr.
Achten Sie darauf, dass während der Aufbewahrung der Bügel nicht gedehnt und die Dichtungskissen nicht zusammengedrückt sind.
Nutzungsdauer:
Die Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden.
Wechseln Sie die Dichtungskissen je nach Bedarf, mindestens aber alle 6 Monate aus. Die alten Dichtungskissen werden herausgezogen und neue in richtiger Position sorgfältig in die Kapsel eingelegt (Abb. 5a-c) und richtig angedrückt. Der Bügel darf nicht verbogen oder unnötig verstellt werden, denn die richtige Andrückkraft dieses Elements ist ein wichtiger Faktor für die Erhaltung der Dämmeigenschaften. Entsorgen Sie das Produkt 5 Jahre nach Herstelldatum oder sofort, wenn es beschädigt ist, oder nicht mehr gereinigt werden kann.
Reinigung, Desinfektion:
Verwenden Sie zur Reinigung keine Desinfektions-, Lösemittel oder chemische Substanzen. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer unschädlich sind. Diese Produkte können durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Der Gehörschützer kann mit einem in warmer Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vor erneuter Benutzung trocknen lassen. Tauchen Sie den Gehörschützer nicht in Wasser. Verwenden Sie keine kratzenden Bürsten oder andere Materialien, die Dämmeinlagen oder Dichtungen beschädigen könnten.
Hygienekits passend für alle uvex Kapselgehörschützer der K-Serie:
Hinweis: Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygienebezügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
Art. Nr: 2599.971 Standard
Art. Nr: 2599.972 Premium (Memory Foam)
Zulassung:
Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN 352-1:2020 und entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425. Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung.
Diese finden Sie unter: **www.uvex-safety.com/ce**

PT Instruções de utilização uvex Série K (K1, K2, K2 rebatível, K3, K4, K200)
Abafador auditivo para proteção contra o risco de ruído nocivo

Produtos/Modelos:
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: Abafadores auditivos com aro para a cabeça em metal de comprimento ajustável.
uvex K2 rebatível: Abafadores auditivos com aro para a cabeça rebatível e de comprimento ajustável.
uvex K200: Abafadores auditivos com aro para a cabeça de comprimento ajustável.
Almofadas isolantes: substituíveis, em PVC.
Advertências:
Utilize a proteção auditiva durante todo o período de permanência na área de ruído. A proteção auditiva tem de ser montada, instalada e sujeita a manutenção de acordo com as instruções do fabricante. Se usar cabelo longo, penteie-o para o lado e remova quaisquer peças de bijuteria que possam afetar o isolamento acústico antes de colocar as proteções auditivas.
A inobservância das instruções pode afetar negativamente a eficácia dos abafadores auditivos.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 rebatível, uvex K3, uvex K4:
1. Afaste os abafadores um do outro e coloque a proteção auditiva nos ouvidos de forma a garantir um ajuste seguro e confortável (Fig. 1).
2. Assegure o máximo de conforto e um bom ajuste ajustando a altura, deslocando os abafadores para cima ou para baixo enquanto mantém a armação no sítio (Fig. 2).
3. O produto está ajustado corretamente (Fig. 3)
4. **uvex K200:** Os abafadores auditivos podem ser utilizados por cima da cabeça, por baixo do queixo ou por trás do pescoço (Fig. 4 a-c)

Garantir um bom isolamento:
Para garantir o melhor isolamento de ruído, os anéis isolantes devem ficar bem encostados à cabeça e o ajuste de isolamento não pode ser afetado devido à colocação sobre máscaras de proteção ou armações de óculos. Os abafadores têm de cobrir totalmente o ouvido.
Período de validade de armazenamento:
Se as proteções auditivas forem armazenadas na embalagem original, num local limpo e seco, protegido da luz solar, de luz UV e do calor, a uma temperatura entre 5 °C e 25 °C e a uma humidade do ar máx. de 85%, sendo seguidas as instruções de conservação, está previsto um período de validade de armazenamento de 5 anos a partir da data de fabrico. A data de fabrico é indicada no produto e na embalagem. MM/AAAA=Mês/Ano de produção.
Certifique-se de que, durante o armazenamento, o aro não fica esticado e que as almofadas isolantes não são pressionadas.
Período de validade de utilização:
Os abafadores auditivos e, em especial, as almofadas isolantes, estão sujeitos a desgaste durante a utilização, por isso, devem ser inspecionados regularmente quanto a fissuras e deficiências de isolamento.
Substitua as almofadas isolantes, no mínimo, de 6 em 6 meses ou conforme necessário. Remova as almofadas isolantes usadas e coloque as novas almofadas isolantes em posição correta na armação (Fig. 5a-c) de forma cuidadosa e com a devida pressão. O aro não pode ser dobrado nem ajustado desnecessariamente já que o grau de pressão correto deste elemento é um fator importante para a manutenção das características isolantes do produto. Elimine o produto 5 anos após a data de fabrico ou imediatamente se este estiver danificado ou se já não for possível limpá-lo.
Limpeza, desinfeção:
Para limpar o produto, não utilize desinfetantes, solventes ou produtos químicos. Utilize apenas produtos de limpeza que não representem um perigo para a saúde do utilizador. Estes produtos podem ser afetados por determinadas substâncias químicas. Para obter mais informações, contacte o fabricante. As proteções auditivas podem ser limpas com um pano humedecido com uma solução de sabão morna. Deixe secar antes de utilizar novamente. Não mergulhe as proteções auditivas em água. Não utilize escovas agressivas ou outros materiais que possam danificar o isolamento acústico.
Kits de higiene adequados para todos os abafadores acústicos uvex da série K:
Nota: O envolvimento das almofadas isolantes em revestimentos higiénicos pode afetar o desempenho acústico dos abafadores auditivos.
Art. n.º: 2599.971 Standard
Art. n.º: 2599.972 Premium (Memory Foam)
Aprovação:
Este produto cumpre a norma harmonizada EN 352-1:2020 e os requisitos da regulamentação 2016/425. Pode consultar a jurisdição válida na declaração de conformidade. Pode consultá-la em:
www.uvex-safety.com/ce

EN Instruction for use uvex K-Series (K1, K2, K2 foldable, K3, K4, K200)
Earmuffs to protect against the risk of harmful noise levels

Products/models:
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: earmuffs with adjustable metal headband.
uvex K2 foldable: earmuffs with foldable headband and adjustable plastic headband.
uvex K200: earmuffs with adjustable plastic headband.
earpiece pads: replaceable, made of foam padding
Warning:
Earmuffs should be worn all times in noisy surroundings. Earmuffs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Before putting the earmuffs on, push long hair aside and remove any earrings which my compromise the acoustic seal. If instructions are not followed the function and protection may be severely impaired.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 foldable, uvex K3, uvex K4:
1. Pull the earmuffs apart and place them over the ears so that a secure, comfortable fit and seal is achieved (fig. 1).
2. Ensure optimal comfort and fit by adjusting the height of the headband while holding the earpieces in place (fig. 2)
3. The product is correctly adjusted (fig. 3)
4. **uvex K200:** earmuffs can be worn over the head, under the chin or around the back of the neck (fig. 4a-c)

Ensure full seal:
To achieve the optimal level of sound attenuation, the cups should sit tightly against the head and not be placed over mask straps or eyewear frames. The earmuffs should fully cover the ear.
Storage time:
Always keep the product in its original packaging at a dry, clean place, away from UV light and out of direct sunlight at a temperature of 5° to 25°C and air humidity of a maximum of 85%. If these instructions are followed, the product can be stored for up to 5 years from the date of manufacturing. The manufacturing date can be found on the product and on the packaging. MM/YYYY=month/manufacturing year. Please ensure that the frame is not distended and the earpiece pads are not pressed together during storage.
Useful life:
The earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. Replace the earpiece pads as when required, but at least every 6 months. Remove the old cushions and carefully place the new pads in the earmuffs so they are in the correct position and push in firmly (fig. 5a-c). The frame should not be bent or adjusted unnecessarily as the correct pressure level of this component is an important factor in maintaining the sound attenuation characteristics of the product. Dispose of the product five years after the date of manufacturing or immediately after it is damaged or can no longer be cleaned.
Cleaning and disinfection:
Please avoid the use of any disinfectants, solvents and chemical substances. Only use cleaning products which are not harmful to humans. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. The earmuffs can be cleaned by using a damp cloth and warm soapy water. Allow to dry before subsequent use. Do not use any abrasive brushes or other products which may damage the product's sound attenuation and seal.
Hygiene kits are suitable for all uvex earmuffs in the K-Series.
Information: The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
Article no: 2599.971 Standard
Article no: 2599.972 Premium (memory foam)
Authorization:
This product meets the harmonised / designated standard EN352-1:2020 and meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 on PPE as brought into UK Law and amended.
The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity; this can be found at:
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

ES Instrucciones de uso Serie uvex K (K1, K2, K2 plegable, K3, K4, K200)
Protector auditivo de cápsula contra el riesgo causado por ruidos nocivos

Productos/modelos:
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: Protector auditivo de cápsula con arnés para la cabeza de metal de longitud ajustable.
uvex K2 plegable: Protector auditivo de cápsula con cinta para la cabeza plegable y arco de plástico de longitud ajustable.
uvex K200: Protector auditivo de cápsula con arnés para la cabeza de plástico de longitud ajustable.
Almohadillas: intercambiables, de PVC.
Advertencia:
Utilice el protector auditivo mientras permanezca en la zona de ruidos. Se deben seguir las instrucciones del fabricante en cuanto al montaje, el ajuste y el mantenimiento. Antes de ponerse el protector auditivo, retire el pelo hacia un lado y quítese los pendientes que pudieran afectar al sellado acústico. En caso de no seguir las indicaciones, se puede reducir la protección de las cápsulas del protector auditivo.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 plegable, uvex K3, uvex K4:
1. Separe las cápsulas y colóquese el protector auditivo de manera que las cápsulas se ajusten bien y de manera cómoda a las orejas (fig. 1).
2. Ajuste la altura para obtener un confort y una permeabilidad óptimas deslizando las cápsulas hacia arriba o hacia abajo en los extremos del arnés mientras mantiene el arnés en la posición deseada (fig. 2).
3. Muestra el producto ajustado correctamente (fig. 3)
4. **uvex K200:** El protector auditivo de cápsula se pueden llevar en la cabeza, en el cuello o en el mentón (fig. 4 a-c)

Control de permeabilidad:
Para conseguir el efecto aislante óptimo, los anillos de sellado deben estar ajustados a la cabeza y el ajuste de sellado no debe estar sobre la goma de la máscara o la patilla de las gafas. Las cápsulas deben cubrir completamente las orejas.
Periodo de almacenamiento:
Si el protector auditivo se almacena en el embalaje original, en un lugar seco y limpio protegido de la luz, de los rayos UV y del calor a una temperatura de entre 5°-25 °C y con una humedad de aire de como máximo el 85% y se respetan las indicaciones de almacenamiento, el periodo de almacenamiento garantizado es de 5 años a partir de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación la encontrará en el producto y en el embalaje. MM/AAAA=mes/año de producción.
Tenga cuidado de que el arnés no se despliegue durante el almacenamiento y las almohadillas no se aplasten.
Vida útil:
El protector auditivo de cápsula y, sobre todo, las almohadillas se pueden desgastar con el uso y por ello hay que examinarlas periódicamente en busca de grietas o signos de reducción del sellado. Cambie las almohadillas según sea necesario pero, como máximo, cada 6 meses. Retire las almohadillas antiguas y coloque las nuevas en las cápsulas con cuidado en la posición correcta (fig. 5a-c) y presiónelas. El arnés no se debe deformar ni se debe modificar su posición de manera innecesaria, ya que la fuerza de presión de este elemento es un factor importante para mantener las características de sellado. Deseche el producto 5 años después de la fecha de fabricación o cuando esté dañado o no se pueda limpiar.
Limpieza, desinfección:
Para limpiarlo no utilice desinfectantes, disolventes ni sustancias químicas. Utilice solamente productos de limpieza que no sean nocivos para el usuario. Determinadas sustancias químicas pueden dañar el producto. El fabricante le podrá ofrecer más información. El protector auditivo se puede limpiar con un paño humedecido en agua jabonosa. Deje secar antes de volver a utilizar. No sumerja el protector auditivo en agua. No utilice cepillos duros ni ningún material que pudiera dañar las almohadillas o el sellado.
Kits de higiene para todos los protectores auditivos de cápsula uvex de la serie K:
Nota: Las fundas de almohadillas con revestimiento higiénico pueden disminuir el rendimiento acústico del protector auditivo de cápsula.
Art. n.º: 2599.971 Standard
Art. n.º: 2599.972 Premium (Memory Foam)
Homologación:
El producto cumple la norma armonizada EN EN 352-1:2020 y los requisitos del Reglamento 2016/425. Puede consultar la legislación aplicable en la declaración de conformidad, disponible en la siguiente dirección: **www.uvex-safety.com/ce**

FR Mode d'emploi Gammes uvex K (K1, K2, K2 pliable, K3, K4, K200) Coquille antibruit
pour protéger contre les nuisances sonores

Produits/Modèles :
uvex K1, uvex K2, uvex K3 et uvex K4 : coquilles antibruit avec arceau métallique réglable en longueur.
uvex K2 pliable : coquilles antibruit avec bandeau pliable et arceau en plastique réglable en longueur.
uvex K200 : coquilles antibruit avec arceau en plastique réglable en longueur.
Coussinets d'étanchéité : amovibles, en PVC.
Avertissements :
Portez la protection auditive pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Elle doit être montée, mise en place et entretenue conformément aux indications du fabricant. Peignez les cheveux longs sur le côté et enlevez les boucles d'oreille qui risqueraient d'affecter l'étanchéité acoustique avant de placer la protection auditive.
Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des coquilles.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 pliable, uvex K3 et uvex K4 :
1. Écartez les coquilles et placez la protection auditive sur les oreilles, de sorte à obtenir une étanchéité et un ajustement parfaits (Fig. 1).
2. Réglez la hauteur des coquilles pour garantir une étanchéité parfaite et un confort optimal en les faisant monter ou descendre sur l'arceau, tout en maintenant ce dernier en place (Fig. 2).
3. Le produit est correctement mis en place (Fig. 3).
4. **uvex K200 :** les coquilles antibruit peuvent être portées au-dessus de la tête, dans la nuque et sous le menton (Fig. 4 a-c)

Contrôle de l'étanchéité :
Pour obtenir une isolation acoustique optimale, les coussinets d'étanchéité doivent être placés contre la tête, et l'étanchéité ne doit pas être entravée par le bandeau d'un masque ou la branche d'une paire de lunettes. Les coquilles doivent recouvrir entièrement les oreilles.
Durée de stockage :
Si la protection auditive dans l'emballage d'origine est rangée dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière, des rayons UV et de la chaleur, dans une plage de températures allant de 5 °C à 25 °C et un taux d'humidité de 85 % maximum, et si les conseils de rangement sont suivis, la durée de stockage est de 5 ans à compter de la date de fabrication. La date de fabrication est indiquée sur le produit et sur l'emballage. MM/AAAA = mois/année de fabrication.
Pendant la durée du stockage, assurez-vous que l'arceau ne se dilate pas et que les coussinets d'étanchéité ne sont pas compressés.
Durée d'utilisation :
Les coquilles antibruit et, en particulier, les coussinets d'étanchéité peuvent s'user au fil du temps et doivent être régulièrement contrôlées pour détecter tout signe de déchirure et tout défaut d'étanchéité.
Remplacez les coussinets d'étanchéité selon les besoins, mais au moins tous les 6 mois. Retirez les coussinets d'étanchéité à remplacer et placez soigneusement les nouveaux dans la position adéquate (Fig. 5a-c) et enfoncez-les correctement dans la coquille. L'arceau ne doit pas être plié ou réglé inutilement, étant donné que la force de pression appropriée de cet élément influence considérablement le maintien des propriétés isolantes. Jetez le produit 5 ans après la date de fabrication, ou immédiatement lorsqu'il est endommagé ou qu'il ne peut plus être nettoyé.
Nettoyage et désinfection :
N'utilisez pas de substances chimiques, de désinfectants ou de solvants pour le nettoyage. Utilisez uniquement des produits de nettoyage inoffensifs pour l'utilisateur. Ces produits peuvent être altérés par certaines substances chimiques. Toute autre indication doit être demandée auprès du fabricant. La protection auditive peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon préalablement trempé dans une solution savonneuse chaude. Laissez sécher le produit avant toute nouvelle utilisation. Ne plongez pas la production auditive dans l'eau. N'utilisez pas de brosse abrasive ou tout autre matériau qui risquerait d'affecter l'isolation acoustique ou l'étanchéité.
Kits d'hygiène adaptés à toutes les coquilles antibruit de la gamme uvex k :
Indication : le recouvrement des coussinets d'étanchéité à l'aide de housses hygiéniques peut affecter les performances acoustiques des coquilles antibruit.
N° d'art. : 2599.971 Standard
N° d'art. : 2599.972 Premium (mousse à mémoire de forme)
Autorisation :
Le produit satisfait la norme harmonisée NF EN 352-1:2020 et respecte les exigences du règlement européen 2016/425. La juridiction applicable est indiquée dans la déclaration de conformité.Vous la trouverez à l'adresse suivante :
www.uvex-safety.com/ce

TR TR Kullanım talimatları uvex K-Serisi (K1, K2, K2 katlanabilir, K3, K4, K200) Zarar verici seviyedeki gürültü risklerine karşı koruyucu kulaklıklar

Ürünler/modeller:
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: ayarlanabilir metal kafa bantlı kulaklıklar.
uvex K2 katlanabilir: katlanabilir kafa bantlı ve ayarlanabilir plastik kafa bantlı kulaklıklar.
uvex K200: ayarlanabilir plastik kafa bantlı kulaklıklar.
kulak pedleri: değiştirilebilir, köpük dolgudan üretilmiştir
Uyarı:
Kulaklık, gürültülü ortamlarda daima takılmalıdır. Kulaklık, üreticinin talimatlarına uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve saklanmalıdır. Kulaklığı takmadan önce uzun saçlarınızı toplayın ve küpelerinizi çıkarın. Bunlar akustik yalıtımı azaltabilir. Talimatlara uyulmadığı takdirde fonksiyon ve koruma ciddi biçimde bozulur.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 katlanabilir, uvex K3, uvex K4:
1. Kulaklıkları çekerek ayırın ve sağlam, rahat uyum ve yalıtım sağlamak için kulaklarınızın üzerine yerleştirin (şek. 1).
2. En iyi rahatlık ve uyumu sağlamak için kulak parçalarını yerinde tutarken, kafa bandının uzunluk ayarını yapın (şek. 2).
3. Ürün düzgün bir şekilde ayarlanmıştır (şek. 3).
4. **uvex K200:** Kulaklıklar, kafa üzerinden, çene altından ya da enseden takılabilir (şek. 4a-c).

Tam yalıtım sağlayın:
En iyi ses yalıtımını sağlamak için kapsüllerin kafaya sıkıca oturması gerekirken, maske iplerinin ya da gözlük çerçevelerinin üzerine takılmaması gerekir. Kulaklık, kulağı tamamen kapatmalıdır.
Saklama süresi:
Ürünü daima orijinal ambalajında, UV ışınlarına ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmadan 5° ila 25°C arası sıcaklıkta ve nemi maksimum %85 olan kuru ve temiz bir ortamda muhafaza edin. Talimatlara uyulduğu takdirde ürün, üretim tarihinden itibaren 5 yıl süreyle saklanabilir. Üretim tarihi ambalaj üzerindedir. AA/YYYY=ay/üretim yılı. Muhafaza ederken, gövdenin şişmediğinden ve kulak pedlerinin birbirleri üzerine baskı yapmadığından emin olun.
Kullanım ömrü:
Kulaklıklar ve özellikle pedler kullanım sırasında deforme olabilir. Çatlama ve sızıntılara karşı sık sık kontrol edilmelidirler. Kulak pedlerini en az 6 ayda bir olmak üzere gerektiğinde değiştirin. Eski pedleri çıkarın ve yeni pedleri doğru konumda olacak şekilde sıkıca bastırarak dikkatlice yerleştirin (şek. 5a-c). Bu bileşenin doğru baskı seviyesi, ürünün ses yalıtım karakteristiğini devam ettirmesinde önemli bir etken olduğundan gövdesi eğilmemelidir ya da gereksiz ayar yapılmamalıdır. Üretim tarihinden itibaren beş yıl geçmiş ya da hasar görmüş veya artık temizlenemez halde olan ürünleri bertaraf edin.
Temizlik ve dezenfeksiyon:
Lütfen herhangi bir dezenfektan, solvent ve kimyasal madde kullanmayın. Sadece insan sağlığına zararı olmayan temizlik ürünlerini kullanın. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üretici ile iletişime geçin. Kulaklıklar nemli bir bez ve sıcak sabunlu su ile temizlenebilir. Yeniden kullanmadan önce kurumasını bekleyin. Ürünün ses zayıflatma ve yalıtımına zarar verebileceği için aşındırıcı fırça ya da benzer ürünleri kullanmayın.
Hijyen kitleri, K-Serisi tüm uvex kulaklıklara uygundur.
Bilgi: Hijyen kılıflarının pedler üzerine takılı olması kulaklıkların akustik performansını etkileyebilir.
Ürün no: 2599.971 Standard
Ürün no: 2599.972 Premium (memory foam)
Yetkilendirme:
Ürün, EN 352-1:2020 uyumlu standardı karşılar ve 2016/425 numaralı AB Yönetmeliğine uygundur. Bu uygulanabilir yetki, Uyumluluk Deklarasyonu'nda bulunabilir: **www.uvex-safety.com/ce**

IT Istruzioni per l'uso uvex K-Series (K1, K2, K2 pieghevole, K3, K4, K200)
Dispositivi di protezione dell'udito a cuffia contro gli effetti nocivi del rumore

Prodotti/modelli
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: dispositivi di protezione dell'udito a cuffia con archetto in metallo regolabile in lunghezza.
uvex K2 pieghevole: dispositivo di protezione dell'udito a cuffia con fascia pieghevole e archetto in plastica regolabile in lunghezza.
uvex K200: dispositivo di protezione dell'udito a cuffia con archetto in plastica regolabile in lunghezza.
Cuscinetti isolanti: intercambiabili, realizzati in PVC.
Precauzioni
Indossare il dispositivo di protezione dell'udito durante l'intera permanenza all'interno dell'ambiente rumoroso. Il dispositivo deve essere installato, indossato e conservato conformemente alle indicazioni del produttore. Pettinare i capelli lunghi su un lato e rimuovere orecchini che potrebbero compromettere l'aderenza prima di indossare il dispositivo di protezione dell'udito.
La mancata osservanza delle istruzioni può influire sull'efficacia delle cuffie.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 pieghevole, uvex K3, uvex K4:
1. Separare le due coppe e posizionare il dispositivo di protezione dell'udito intorno alle orecchie in modo da ottenere un'aderenza stretta e confortevole (Fig. 1).
2. Regolare l'altezza per un comfort e un'aderenza ottimali spingendo la cuffia verso l'alto o verso il basso alle estremità dell'archetto, tenendo l'archetto fisso in posizione (Fig. 2).
3. Il prodotto è regolato correttamente (Fig. 3)
4. **uvex K200:** il dispositivo di protezione dell'udito a cuffia può essere indossato sopra la testa, intorno al collo o sotto al mento (Fig. 4 a-c)

Controllo dell'aderenza
Per ottenere un effetto isolante ottimale, le coppe devono aderire perfettamente alla testa e la tenuta non deve essere compromessa da oggetti come fascette o montature di occhiali. Le cuffie devono coprire completamente l'orecchio.
Durata in magazzino
Se i dispositivi di protezione dell'udito vengono conservati nella confezione originale in un ambiente asciutto e pulito al riparo dalla luce, dai raggi UV e dal calore, a una temperatura compresa tra 5°C e 25°C e a un'umidità massima del 85%, e se si osservano le indicazioni relative alla conservazione, la durata in magazzino è di 5 anni dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è indicata sul prodotto e sulla confezione. MM/AAAA = mese/anno di produzione.
Assicurarsi che durante lo stoccaggio l'archetto non venga allungato e che i cuscinetti isolanti non siano compressi.
Vita utile
I dispositivi di protezione dell'udito a cuffia e in particolare i cuscinetti isolanti possono logorarsi durante l'uso e devono pertanto essere controllati spesso per rilevare eventuali segni di screpolatura e punti di non tenuta.
Sostituire i cuscinetti isolanti secondo necessità, ad ogni modo almeno ogni 6 mesi. Rimuovere i vecchi cuscinetti isolanti, inserire con cautela quelli nuovi in posizione corretta nella cuffia (Fig. 5a-c) e premere saldamente. L'archetto non deve essere piegato o regolato inutilmente, poiché il corretto livello di pressione di questo componente è un fattore essenziale per il mantenimento delle proprietà isolanti del prodotto. Smaltire il prodotto nei rifiuti 5 anni dopo la data di fabbricazione oppure immediatamente se si rilevano danni o se non è più possibile pulirlo.
Pulizia, disinfezione
Per la pulizia, non utilizzare disinfettanti, solventi o sostanze chimiche. Utilizzare esclusivamente detergenti non dannosi per l'utente. I prodotti possono danneggiarsi in seguito all'azione di determinate sostanze chimiche. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore. Il dispositivo di protezione dell'udito può essere pulito con un panno inumidito con acqua tiepida e sapone. Lasciar asciugare prima dell'uso successivo. Non immergere il dispositivo di protezione dell'udito in acqua. Non utilizzare spazzole abrasive o altri materiali che potrebbero danneggiare inserti o guarnizioni isolanti.
Kit di pulizia e igiene per i dispositivi di protezione dell'udito a cuffia uvex della serie K
Indicazione: se i cuscinetti isolanti vengono avvolti con rivestimenti igienici, possono essere compromesse le prestazioni acustiche delle cuffie.
Cod. art.: 2599.971 Standard
Cod. art.: 2599.972 Premium (Memory Foam)
Autorizzazione
Il prodotto è conforme alla norma armonizzata EN 352-1:2020 e soddisfa i requisiti previsti dal regolamento 2016/425. La giurisdizione competente è disponibile nella dichiarazione di conformità, consultabile al seguente indirizzo:
www.uvex-safety.com/ce

GR Οδηγίες χρήσης uvex K-Series (K1, K2, K2 αναδιπλούμενες, K3, K4, K200)
Ωταστίδες για την προστασία από κινδύνους λόγω βλαβερού θορύβου

Προϊόντα/μοντέλα:
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: Ωταστίδες με ρυθμιζόμενη στο μήκος μεταλλική στέκα κεφαλής.
uvex K2 αναδιπλούμενες: Ωταστίδες με αναδιπλούμενο ιμάντα κεφαλής και ρυθμιζόμενη στο μήκος πλαστική στέκα κεφαλής.
uvex K200: Ωταστίδες με ρυθμιζόμενη στο μήκος πλαστική στέκα κεφαλής.
Μονωτικά μαξιλαράκια: αφαιρούμενα, από PVC.
Προειδοποιήσεις:
Χρησιμοποιείτε την προστασία ακοής καθ' όλη τη διάρκεια παραμονής σε θορυβώδες περιβάλλον. Αυτή θα πρέπει να τοποθετείται, να ρυθμίζεται και να συντηρείται σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή. Προτού φορέσετε τις ωταστίδες, χτενίστε στο πλάι τα μακριά μαλλιά και αφαιρέστε τα σκουλαρίκια που μπορεί να περιορίσουν τις ιδιότητες ηχομόνωσης. Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η δράση των ωταστίδων.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 αναδιπλούμενες, uvex K3, uvex K4:
1. Ανοίξτε προς τα έξω τα ακουστικά και τοποθετήστε τα με τέτοιον τρόπο ώστε να εφαρμόζουν άνετα και σταθερά γύρω από τα αυτιά και να εξασφαλίζουν καλή ηχομόνωση (εικ. 1).
2. Προσαρμόστε το ύψος για άριστη εφαρμογή και καλή ηχομόνωση, σπρώχνοντας τα ακουστικά από τα άκρα της στέκας προς τα επάνω ή προς τα κάτω, κρατώντας συγχρόνως τη στέκα σταθερά στη θέση της (εικ. 2).
3. Απεικονίζεται το σωστά προσαρμοσμένο προϊόν (εικ. 3)
4. **uvex K200:** Οι ωταστίδες μπορούν να φορεθούν επάνω στο κεφάλι, πίσω από τον αυχένα ή στο πηγούνι (εικ. 4 a-c)

Έλεγχος σωστής εφαρμογής:
Για την επίτευξη της σωστής ηχομόνωσης θα πρέπει τα δακτυλίδια ηχομόνωσης να εφαρμόζουν σφικτά στο κεφάλι. Η εφαρμογή δεν πρέπει να περιορίζεται από άλλα αντικείμενα όπως ιμάντες μάσκας ή στηρίγματα γυαλιών. Τα ακουστικά θα πρέπει να περιβάλλουν τελείως τα αυτιά.
Διάρκεια αποθήκευσης:
Εάν οι ωταστίδες αποθηκευτούν μέσα στην αυθεντική τους συσκευασία σε χώρο στεγνό, καθαρό και προστατευμένο από το φως, την ακτινοβολία UV και τη ζέστη, σε θερμοκρασία από 5 °C έως 25 °C και ατμοσφαιρική υγρασία έως 85% και τηρηθούν οι υποδείξεις για τη φύλαξη, εξασφαλίζεται μια διάρκεια αποθήκευσης 5 ετών από την ημερομηνία παραγωγής. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στο προϊόν και τη συσκευασία. MM/EEEE=μήνας/έτος παραγωγής.
Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια αποθήκευσης να μην είναι τραβηγμένη η στέκα και να μην έχουν πατηθεί τα μονωτικά μαξιλαράκια.
Διάρκεια χρήσης:
Οι ωταστίδες, και ειδικότερα τα μονωτικά μαξιλαράκια, μπορεί να υποστούν φθορές κατά τη χρήση και για τον λόγο αυτό θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για σημάδια ρωγμών ή ελλιπούς ηχομόνωσης.
Αλλάζετε τα μονωτικά μαξιλαράκια ανάλογα με τις ανάγκες, το αργότερο όμως κάθε 6 μήνες. Τραβήξτε προς τα έξω τα παλιά μονωτικά μαξιλαράκια και τοποθετήστε τα νέα στη σωστή θέση μέσα στα ακουστικά (εικ. 5a-c), πιέζοντάς τα με τον σωστό τρόπο. Μην στραβώνετε τη στέκα και μην την απορρυθμίζετε άσκοπα, διότι η σωστή δύναμη πίεσης αυτού του στοιχείου είναι σημαντικός παράγοντας για τη διατήρηση των ηχομονωτικών ιδιοτήτων. Απορρίψτε το προϊόν 5 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής ή αμέσως, εάν έχει υποστεί ζημιά ή δεν μπορεί πλέον να καθαριστεί.
Καθαρισμός, απολύμανση:
Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε απολυμαντικά μέσα, διαλύτες ή χημικές ουσίες. Χρησιμοποιείτε μόνον μέσα καθαρισμού που είναι ακίνδυνα για τον χρήστη. Αυτά τα προϊόντα ενδέχεται να επηρεαστούν αρνητικά από συγκεκριμένες χημικές ουσίες. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Οι ωταστίδες μπορούν να καθαριστούν με ένα πανί που έχετε βρέξει με διάλυμα ζεστού νερού και σαπουνιού. Αφήστε τις ωταστίδες να στεγνώσουν προτού τις ξαναχρησιμοποιήσετε. Μην βυθίζετε τις ωταστίδες σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρές βούρτσες ή άλλα υλικά που μπορεί να προκαλέσουν φθορές στις μονωτικές επενδύσεις και τα λάστιχα.
Κιτ υγιεινής, κατάλληλα για όλες τις ωταστίδες uvex της σειράς K:
Υπόδειξη: Από την κάλυψη των μονωτικών μαξιλαριών με καλύμματα υγιεινής μπορεί να περιοριστεί η ακουστική απόδοση των ωταστίδων.
Κωδ. προϊόντος: 2599.971 Standard
Κωδ. προϊόντος: 2599.972 Premium (Memory Foam)
Έγκριση:
Το προϊόν πληροί το εναρμονισμένο πρότυπο EN 352-1:2020 και ικανοποιεί τις προδιαγραφές του Κανονισμού 2016/425. Την ισχύουσα νομολογία θα τη βρείτε στη δήλωση συμμόρφωσης.
Θα τη βρείτε στο: **uvex-safety.com/ce**

uvex

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Str. 181-189
90766

LV Instrukcija uvex K sērija (K1, K2, K2 salokāms, K3, K4, K200)
Troksni slāpējošas austiņas aizsardzībai pret kaitīgu troksni

Produkti / modeļi
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: troksni slāpējošas austiņas ar regulējama garuma metāla galvas stīpu.
uvex K2 salokāms: troksni slāpējošas austiņas ar salokāmu galvas siksnu un regulējama garuma plastmasas stīpu.
uvex K200: troksni slāpējošas austiņas ar regulējama garuma plastmasas galvas stīpu.
Polsterējums: nomaināms, izgatavots no PVC.
Brīdinājumi Valkājiet dzirdes aizsargu visu laiku, kamēr uzturaties trokšņa zonā. Tas jāuzstāda, jāregulē un jākopj saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pirms dzirdes aizsargu uzlikšanas atķemmējiet garus matus uz sāniem un izņemiet ausu rotājumus, kas varētu ietekmēt akustisko izolāciju.
Norādījumu neievērošana var negatīvi ietekmēt troksni slāpējošo austiņu efektivitāti.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 salokāms, uvex K3, uvex K4
1. Atvelciet austiņas vienu no otras un uzlieciet dzirdes aizsargu tā, lai tas būtu stingri, ērti fiksēts ap ausīm (1. att.).
2. Lai panāktu optimālu komfortu un ciešu fiksāciju, noregulējiet augstumu, pieturot stīpu vietā un velkot austiņas aiz stīpas galiem uz augšu vai uz leju (2. att.).
3. Parāda pareizi pielāgotu produktu (3 att.)
4. **uvex K200:** troksni slāpējošas austiņas var valkāt atbalsta pozīcijā virs galvas, uz kakla vai zoda (att. 4 a-c)

Ciešas fiksācijas kontrole Lai panāktu optimālu skaņas izolācijas efektu, blīvgredzeniem cieši jāpiešķļaujas galvai, un to ciešo fiksāciju nedrīkst traucēt citi priekšmeti, piemēram, maskas lentes vai briļļu sānu daļas. Austiņām ir pilnībā jāaptver ausis.
Glabāšanas termiņš Ja dzirdes aizsargi tiek uzglabāti oriģinālajā iepakojumā sausā, tīrā vietā 5–25 °C temperatūrā ar gaisa mitrumu, kas nepārsniedz 85%, ir pasargāti no gaismas, UV starojuma un karstuma, kā arī tiek ievēroti uzglabāšanas norādījumi, produktu var uzglabāt 5 gadus no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir atrodams uz produkta un uz iepakojuma. MM/GGGG = mēnesis/ražošanas gads. Gādājiet, lai uzglabāšanas laikā mala nebūtu izstiepta un blīvējums netiktu saspiests.
Lietošanas ilgums Troksni slāpējošās austiņas un it īpaši polsterējums lietošanas laikā var nolietoties, tādēļ bieži ir jāpārbauda, vai tiem nav plaisu un blīvuma defektu pazīmju.
Mainiet polsterējumu, kad tas nepieciešams, bet vismaz reizi 6 mēnešos. Vecais polsterējums tiek izvilkts ārā un jaunais tiek pareizā pozīcijā rūpīgi ievietots austiņā (att. 5 a-c) un pareizi piespiests. Stīpu nedrīkst bez vajadzības saliekt vai pielāgot, jo šī elementa pareizs kontakta spiediens ir būtisks izolācijas īpašību saglabāšanas faktors. Utilizējiet produktu 5 gadus pēc izgatavošanas datuma vai nekavējoties, ja tas ir bojāts vai to vairs nevar iztīrīt.
Tīrīšana, dezinfekcija Neizmantojiet tīrīšanai dezinfekcijas līdzekļus, šķīdinātājus vai ķīmiskas vielas. Izmantojiet tikai lietotājam nekaitīgus tīrīšanas līdzekļus. Šos produktus var ietekmēt noteiktu ķīmisku vielu iedarbība. Papildinformāciju lūdziet ražotājam. Dzirdes aizsargus var tīrīt ar siltā ziepju šķīdumā samitrinātu lupatiņu. Pirms atkārtotas izmantošanas jāļauj nožūt. Dzirdes aizsargus nedrīkst iegremdēt ūdenī. Nelietojiet abrazīvas sukas vai citus materiālus, kas var bojāt izolācijas ieliktņus vai polsterējumu.
Higiēnas komplekti, kas piemēroti visai uvex austiņu K sērijai Norāde. Polsterējuma pārklāšana ar higiēnas apvalku var ietekmēt troksni slāpējošo austiņu akustisko efektivitāti.
Art. Nr.: 2599.971 standarts
Art. Nr.: 2599.972 premium (atmiņas putas)
Atļauja
Produkts atbilst saskaņotajam standartam EN 352-1:2020 un atbilst Regulas 2016/425 prasībām. Piemērojamo judikatūru skatiet atbilstības deklarācijā.
To atradīsiet šeit: **www.uvex-safety.com/ce**

CZ Návod k použití uvex K-Series (K1, K2, K2 – skládací, K3, K4, K200)
Mušlové chrániče sluchu na ochranu sluchu v případě rizika škodlivého hluku

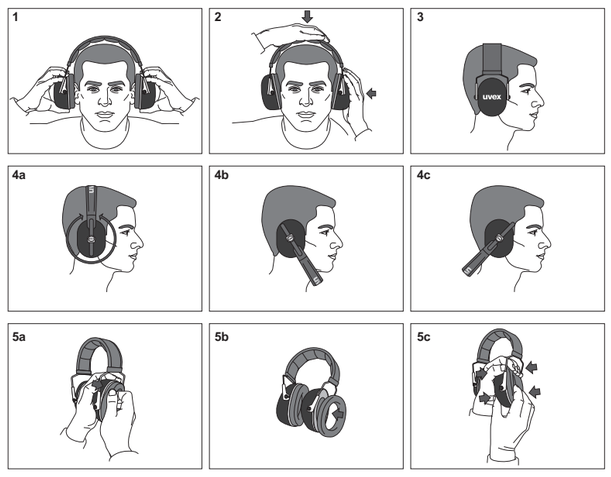
Výrobky/modely:
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: Mušlové chrániče sluchu s délkově nastavitelným kovovým náhlavním obloukem.
uvex K2 (skládací): Mušlové chrániče sluchu se skládacím náhlavním pásem a délkově nastavitelným plastovým náhlavním obloukem.
uvex K200: Mušlové chrániče sluchu s délkově nastavitelným plastovým náhlavním obloukem.
Těsnící polštářky: vyměnitelné, z PVC
Upozornění: Ochranu sluchu noste po celou dobu přítomnosti v oblasti s vysokou hlučností. Musí být smontována, nastavena a udržována v souladu s pokyny výrobce. Než si nasadíte chrániče sluchu, učešte si dlouhé vlasy ke straně a sundejte si náušnice, které by mohly snížit zvukové utěsnění.
Nedodržování pokynů může negativně ovlivnit účinnost ochranných mušlí.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 (skládací), uvex K3, uvex K4:
1. Roztáhněte obě mušle od sebe a nasaďte si chrániče sluchu tak, aby seděly pevně a pohodlně kolem uší (obr. 1).
2. Upravte výšku pro optimální pohodlí a těsné přilehnutí tím, že posunete mušle na koncích oblouku nahoru či dolů, zatímco budete oblouk držet v dané poloze (obr. 2).
3. Zobrazuje správně přizpůsobený výrobek (obr. 3).
4. **uvex K200:** Mušlové chrániče sluchu se nosí v přes hlavu, na krku nebo na bradě (obr. 4 a–c).

Kontrola těsného přilehnutí: K dosažení optimální zvukové izolace by měly těsnicí kroužky dosedat na hlavu, a těsné usazení by nemělo být narušováno předměty, jako je páska masky nebo nožičky brýlí. Mušle by měly úplně obepínat uši.
Doba skladování: Pokud budou chrániče sluchu skladovány v původním obalu na suchém, čistém místě chráněném před světlem, UV zářením a teplem při teplotě v rozmezí 5 až 25 °C a vlhkosti vzduchu max. 85 %, a budou dodrženy pokyny pro skladování, je doba skladování 5 let od data výroby. Datum výroby najdete na výrobku a na obalu.
MM/RRRR = měsíc/rok výroby
Dbejte na to, aby se oblouk během skladování nevytáhl a těsnicí polštářky se nestláčily k sobě.
Doba použitelnosti: Mušlové chrániče sluchu a obzvláště těsnicí polštářky se mohou používáním opotřebovat, a proto by se měly často kontrolovat na známky trhlin a netěsnosti.
Těsnicí polštářky vyměňte vždy podle potřeby, nejméně však jednou za 6 měsíců. Vyndejte všechny těsnicí polštářky a opatrně vložte nové do mušle ve správné poloze (obr. 5a–c) a správně je přitlačte. Oblouk se nesmí ohýbat ani zbytečně přestavovat, protože správná přítlačná síla tohoto prvku je důležitým faktorem pro zachování izolačních vlastností. Výrobek zlikvidujte po 5 letech od data výroby nebo okamžitě, když je poškozený nebo se už nedá vyčistit.
Čištění, dezinfekce: K čištění nepoužívejte žádné dezinfekční prostředky, rozpouštědla ani chemické látky. Používejte pouze čisticí prostředky, které nejsou škodlivé pro uživatele. Tyto výrobky mohou být poškozeny určitými chemickými látkami. Další údaje si můžete vyžádat u výrobce. Chrániče sluchu lze vyčistit hadříkem navlhčeným v teplé mýdlové vodě. Před dalším použitím je nechte uschnout. Neponořujte chrániče sluchu do vody. Nepoužívejte abrazivní kartáče ani jiné materiály, které by mohly poškodit izolační vložky nebo těsnění.
Hygienické soupravy vhodné pro všechny mušlové chrániče sluchu uvex série K-Series: Upozornění: Ochranný obal těsnicích polštářků s hygienickými povlaky může mít negativní vliv na zvukové těsnění mušlových chráničů sluchu.
Číslo výrobku: 2599.971 Standard
Číslo výrobku: 2599.972 Premium (Memory Foam)
Schválení:
Výrobek splňuje harmonizovanou normu EN 352-1:2020 a odpovídá požadavkům nařízení 2016/425. Platnou legislativu najdete v prohlášení o shodě. To je dostupné na adrese:
www.uvex-safety.com/ce

HR Upute za upotrebu uvex serija K (K1, K2, sklopivi štitnici K2, K3, K4, K200)
Štitnici za uši u obliku kapsula protiv opasnosti uzrokovanih štetnom bukom

Proizvodi/modeli:
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: štitnici u obliku kapsula s metalnim okvirom za glavu.
sklopivi štitnici uvex K2: štitnici za uši u obliku kapsula sa sklopivom trakom za glavu i plastičnim okvirom podesivim po dužini.
uvex K200: štitnici za uši u obliku kapsula s plastičnim okvirom za glavu podesivim po dužini.
Izolacijski jastučići: zamjenjivi, od PVC-a.
Upozorenja: Nosite opremu za zaštitu sluha tijekom cijelog boravka u području s izvorom buke. Opremu je potrebno postaviti, prilagoditi i održavati u skladu s uputama proizvođača. Prije stavljanja štitnika za uši počešljajte kosu u stranu i skinite nakit za uši koji bi mogao umanjiti zvučnu izolaciju.
Nepridržavanje ovih uputa može negativno utjecati na učinkovitost štitnika za uši u obliku kapsula.
uvex K1, uvex K2, sklopivi štitnici uvex K2, uvex K3, uvex K4:
1. Odvojite kapsule i stavite štitnike za uši tako da postignete čvrsto, udobno tijesno nalijeganje na ušima (sl. 1).
2. Prilagodite visinu za optimalnu udobnost i tijesno nalijeganje pomicanjem kapsula prema gore ili dolje na krajevima okvira, istodobno držeći okvir u njegovom položaju (sl. 2).
3. Prikazuje ispravno prilagođen proizvod (sl. 3)
4. **uvex K200:** štitnik za uši u obliku kapsule nosi se u položaju iznad glave, položaju oko vrata ili položaju oko brade (sl. 4 a-c)

Provjera tijesnog nalijeganja: Kako bi se postigao optimalan izolacijski učinak, brtveni prsteni moraju usko prianjati uz glavu, a tijesno nalijeganje ne smije se spriječiti predmetima kao što su trakice maski ili okviri naočala. Kapsule moraju u potpunosti zatvarati uši.
Rok skladištenja: Ako se štitnici za uši skladište u originalnom pakiranju na suhom i čistom mjestu zaštićenom od svjetlosti, UV zračenja i topline, na kojem temperatura iznosi od 5° do 25 °C, a vlažnost zraka maksimalno 85 % i ako se poštuju napomene za pohranu, zajamčen je rok skladištenja od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje možete pronaći na pakiranju.
MM/GGGG= mjesec/godina proizvodnje.
Pazite na to da se tijekom skladištenja okvir ne rastegne i da izolacijski jastučići nisu pritisnuti jedan o drugi.
Rok trajanja: Štitnici za uši u obliku kapsula, a posebno izolacijski jastučići, mogu se istrošiti tijekom upotrebe te je stoga potrebno često provjeravati ima li na njima znakova pukotina i propuštanja.
Zamijenite izolacijske jastučiće prema potrebi, no najmanje svakih 6 mjeseci. Stare izolacijske jastučiće potrebno je izvući, a nove pažljivo umetnuti na pravi položaj u kapsuli (sl. 5a-c) i ispravno pritisnuti. Okvir se ne smije savijati i nepotrebno podešavati jer je sila pritiskanja ovog elementa važan čimbenik za održavanje izolacijskih svojstava. Odložite proizvod u otpad 5 godina nakon datuma proizvodnje ili odmah, ako je oštećen ili se više ne može očistiti.
Čišćenje, dezinfekcija: Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva za dezinfekciju, otapala i kemikalije. Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja su bezopasna za korisnika. Ovim proizvodima mogu naštetiti određene kemikalije. Dodatne podatke potrebno je zatražiti od proizvođača. Štitnik za uho može se očistiti krpicom navlaženom toplom vodom sa sapunom. Pustite da se osuši prije ponovne upotrebe. Ne uranjajte štitnik za uši u vodu. Ne upotrebljavajte abrazivne četke ili druge materijale koji mogu oštetiti izolacijske umetke ili brtve.
Odgovarajući kompleti za higijenu svih uvex štitnika za uši u obliku kapsule serije K:
Napomena: oblaganje izolacijskih jastučića higijenskim navlakama može negativno utjecati na zvučne performanse štitnika za uši u obliku kapsula.
Br. art. 2599.971 Standard
Br. art. 2599.972 Premium (Memory Foam)
Odobrenje:
Proizvod ispunjava usklađenu normu EN 352-1:2020 i odgovara zahtjevima uredbe 2016/425. Važeće sudske prakse navedene su u izjavi o sukladnosti.
Možete je pronaći na: **www.uvex-safety.com/ce**



Tested according to European Standard EN352-1:2020

uvex K1 SNR: 28 dB Weight*: 180 g

①Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
②Mean att. dB	17.6	16.3	25.4	34.5	37.7	39.9	41.7	37.1	27.2	20.1	30,0
③Std. dev. dB	3.9	3.1	2.8	3.2	3.2	3.2	3.5	2.1	2.5	3.0	2.4
④APV	13.7	13.2	22.6	31.3	34.4	36.4	38.1	35	25	17	28

uvex K2 SNR: 32 dB Weight*: 217 g

①Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
②Mean att. dB	21.0	20.7	29.8	38.6	39.0	43.8	42.8	40.1	31.3	24.2	33.9
③Std. dev. dB	4.5	3.1	2.8	2.7	3.2	4.3	4.0	2.6	2.3	3.0	2.3
④APV	16.5	17.7	27.0	35.8	35.8	39.4	38,7	37	29	21	32

uvex K3 SNR: 33 dB Weight*: 297 g

①Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
②Mean att. dB	19.2	21.7	32.4	39.4	37.3	39.1	40.7	38.4	32.3	24.6	34.3
③Std. dev. dB	2.7	2.2	3.0	3.3	3.0	3.1	3.8	2.2	1.8	2.0	1.6
④APV	16.5	19.5	29.4	36.1	34.3	36.0	36.9	36	31	23	33

uvex K4 SNR: 35 dB Weight*: 355 g

①Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
②Mean att. dB	20.2	24.6	35.5	41.5	38.4	42.1	45.0	40.5	34.8	26.6	36.8
③Std. dev. dB	3.0	1.8	2.6	2.3	2.7	3.5	2.8	2.5	1.7	1.8	1.8
④APV	17.2	22.8	32.9	39.2	35.7	38.6	42.2	38	33	25	35

uvex K2 foldable SNR: 31 dB Weight*: 228 g

①Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
②Mean att. dB	16.2	20.5	30.5	39.5	35.3	36.3	39.7	36.7	30.8	22.7	32.7
③Std. dev. dB	2.4	2.0	1.8	2.3	1.4	2.7	2.7	1.3	1.4	2.0	1.3
④APV	13.8	18.5	28.6	37.2	33.9	33.6	37.1	35	29	21	31

uvex K200 SNR: 28 dB Weight*: 173 g

①Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
②Mean att. dB	16.4	18.4	25.7	33.0	35.9	39.4	41.9	36.3	28.0	21.2	30.7
③Std. dev. dB	3.4	3.7	2.8	3.5	3.7	4.4	4.1	3.0	2.8	3.2	2.8
④APV	13.0	14.6	23.0	29.5	32.2	35.0	37.8	33	25	18	28

Notified body No. 2797: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No. 0086: BSI Assurance UK Ltd Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom

2797 0086

Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2004

uvex K1 SLC80: 28 dB Class 5 Weight*: 180 g

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	15.8	16.0	26.5	33.9	37.2	39.2	39.7
Std. dev. dB	4.1	3.2	3.6	3.1	3.0	3.7	3.8
APV	11.7	12.8	22.9	30.8	34.2	35.9	35.9

uvex K2 SLC80: 31 dB Class 5 Weight*: 217 g

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Att. dB	17.6	18.5	29.6	36.8	37.2	42.7	41.0
Std. dev. dB	4.7	2.9	3.6	3.1	2.9	2.9	3.9
APV	12.9	15.6	26.0	33.7	34,3	39.8	37.1

uvex K3 SLC80: 33 dB Class 5 Weight*: 297 g

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	19.6	21.7	33.6	38.4	37.7	37.3	41.1
Std. dev. dB	2.6	2.9	2.5	2.9	2.9	2.7	2.6
APV	17.0	18.8	31.1	35.5	34.8	34.6	38.5

uvex K4 SLC80: 35 dB Class 5 Weight*: 355 g

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	21.7	24.4	35.6	41.0	38.0	43.8	45.7
Std. dev. dB	2.2	2.8	3.0	3.7	3.3	3.2	2.9
APV	19.5	21.6	32.6	37.3	34.7	40.6	42.8

uvex K2 foldable SLC80: 31 dB Class 5 Weight*: 228 g

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	16.6	19.5	29.7	38.3	33.7	39.3	40.8
Std. dev. dB	3.2	2.4	2.9	3.4	3.1	3.4	2.6
APV	13.4	17.1	26.8	34.9	30.6	35.9	38.2

uvex K200 SLC80: 28 dB Class 5 Weight*: 385 g

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	15.1	16.6	25.7	32.7	35.2	38.8	39.8
Std. dev. dB	4.6	3.2	3.7	2.8	2.9	3.3	3.7
APV	10.5	13.4	22.0	29.9	32.3	35.5	36.1

Test Institute
Michael & Associates, Inc., 2766 W. College Ave Suite 1, State College, PA 16801
Hearing protector class 5 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 110dB(A), respectively, assuming an 85dB(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.

Certified Product
AS/NZS 1270
Lic. 41199
SAI Global

Tested according to American Standard ANSI S-3.19-1974

uvex K1 NRR: 23 dB CSA Class B Weight*: 180 g Headband Force: lbs 3.2

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	18.6	16.6	25.6	34.4	37.8	40.5	42.7
Std. dev. dB	3.2	2.1	2.2	2.5	2.4	3.5	4.1

uvex K2 NRR: 26 dB CSA Class A Weight*: 217 g Headband Force: lbs 3.2

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	21.7	19.3	29.9	38.7	38.3	42.7	42.9
Std. dev. dB	3.7	2.1	2.6	2.9	2.1	3.3	3.8

uvex K3 NRR: 27 dB CSA Class A Weight*: 297 g Headband Force: lbs 3.3

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	19.8	21.7	33.4	41.7	37.9	41.0	41.9
Std. dev. dB	3.0	2.2	2.0	2.5	2.9	3.2	3.4

uvex K4 NRR: 30 dB CSA Class A Weight*: 355 g Headband Force: lbs 3.3

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	20.3	25.8	36.4	42.9	37.8	41.5	44.0
Std. dev. dB	2.7	1.7	2.5	1.8	2.5	2.9	3.2

uvex K2 foldable NRR: 25 dB CSA Class A Weight*: 228 g Headband Force: lbs 2.2

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	15.5	20.3	30.6	40.3	35.8	37.9	39.4
Std. dev. dB	2.5	2.5	2.2	2.2	2.0	2.8	2.3

uvex K200 NRR: 22 dB CSA Class 5 Weight*: 173 g Headband Force: lbs 2.4

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	16.8	17.7	26.6	34.9	37.2	38.3	42.5
Std. dev. dB	4.7	2.8	2.6	3.5	2.8	3.2	3.6

Test Institute, Michael & Associates, Inc., 2766 W. College Ave Suite 1, State College, PA 16801
Information required by E.P.A. (US)
The level of noise entering a person's ear, when hearing protectors are worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-Weight*ed environmental noise level and the NRR.
For example:
1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 29 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 63 dBA.

Caution: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-Weight*ed environmental noise level should be used. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. Constant or repetitive exposure to impulsive noise may lead to serious injury, including temporary or permanent deafness. The Noise Reduction Rating (NRR) calculated from the attenuation data is 29 dB.

① **EN** Frequency / **DE** Frequenz /**FR** Fréquence / **IT** Frequenza / **PT** Frequência / **ES** Frecuencia / **GR** Συχνότητα / **NL** Frequentie / **DK** Frekvens / **SE** frekvens / **FI** taajuus / **NO** Frekvens / **LT** Dažnis / **LV** Frekvence / **EE** Sagedus / **RU** частота / **BG** Честота / **CZ** Frekvence / **PL** Częstotliwość / **SI** Frekvenca / **RO** frecvența / **HU** Frekvencia / **SK** Frekvencia / **RS** Frekvencija / **HR** Frekvencija / **TR** Frekans

② **EN** Mean Attenuation / **DE** Mittelwert der Schalldämmung / **FR** Valeur moyenne de l'isolation acoustique / **IT** Valore medio di insonorizzazione / **PT** Atenuação média / **ES** Valor medio de aislamiento sonoro / **GR** Μέση τιμή ηχομόνωσης / **NL** Gemiddelde geluiddempingswaarde / **DK** Middelværdi af lydisoleringen / **SE** medelvärde av ljudisolering / **FI** äänieristyksen keskiarvo / **NO** Middelverdi for lyddempingen / **LT** Vidutinė garso izoliacijos vertė / **LV** Vidējā skaņas izolācijas vērtība / **EE** Heliisolatsiooni keskmine väärtus / **RU** среднее значение шумоизоляции / **BG** Средна стойност на звукоизолацията / **CZ** Průměrná hodnota zvukové izolace / **PL** Średnia wartość izolacji akustycznej / **SI** Srednja vrednost izolacije hrupa / **RO** valoarea medie a izolației fonice / **HU** A hangcsillapítás középértéke / **SK** Priemerná hodnota zvukovej izolácie / **RS** Srednja vrednost zvučne izolacije / **HR** Srednja vrijednost zvučne izolacije / **TR** Ortalama Zayıflatma

③ **EN** Standard Deviation / **DE** Standardabweichung / **FR** Écart type / **IT** Deviazione standard / **PT** Desvio padrão / **ES** Desviación estándar / **GR** Τυπική απόκλιση / **NL** Standaardafwijking / **DK** Standardafvigelse / **SE** standardavvikelse / **FI** keskihajonta / **NO** Standardavvik / **LT** Standartinis nuokrypis / **LV** Standarta novirze / **EE** Standardhälve / **RU** стандартное отклонение / **BG** Стандартно отклонение / **CZ** Standardní odchylka / **PL** Standardowe odchylenie / **SI** Standardni odklon / **RO** abaterea standard / **HU** Normál eltérés / **SK** Štandardná odchýlka / **RS** Standardno odstupanje / **HR** Standardno odstupanje / **TR** Standart Sapma

④ **EN** Assumed Protection in dB / **DE** angenommene Schutzwirkung in dB / **FR** Effet de protection prévu en dB / **IT** Efficacia protettiva presunta, espressa in dB / **PT** Proteção assumida em dB / **ES** Efecto protector aceptado en dB / **GR** Θεωρητική προστατευτική δράση σε dB / **NL** Aangenomen beschermende werking in dB / **DK** Antaget beskyttende virkning i dB / **SE** antagen skyddsverkan i dB / **FI** suojeluvaikutus dB:ssä / **NO** Antatt vernevirkning i dB / **LT** Numatomas apsauginis poveikis, dB / **LV** pieņemtā aizsardzība dB / **EE** Eeldatav kaitse, dB / **RU** предполагаемое защитное действие в дБ / **BG** прието защитно действие в dB / **CZ** Předpokládaný ochranný účinek v dB / **PL** Przyjęte działanie ochronne w dB / **SI** Predpostavljeno zaščitno delovanje v dB / **RO** efect de protecție presupus în dB / **HU** feltételezett védőhatás dB mértékegységben / **SK** Predpokladaný ochranný účinok v dB / **RS** Prihvaćeni zaštitni efekt u dB / **HR** Pretpostavljeni zaštitni učinak u dB / **TR** dB olarak Varsayılan Koruma

***EN** weight / **DE** Gewicht / **FR** Poids / **IT** Peso / **PT** Peso / **ES** Peso / **GR** Βάρος / **NL** Gewicht / **DK** vægt / **SE** Vikt / **FI** Paino / **NO** Vekt / **LT** Svoris / **LV** Svars / **EE** Kaal / **RU** Macca / **BG** Terno / **CZ** Hmotnost / **PL** Waga / **SI** Teža / **RO** Greutate / **HU** Súly / **SK** Hmotnosť / **RS** Težina / **HR** Težina / **TR** Ağırlık

EE Kasutusjuhend uvexi K-seeria (K1, K2, K2 kokkupandav, K3, K4, K200)
Kahjuliku müra riski eest kaitsvad kaitsekõrvaklapid

Tooted/mudelid
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: reguleeritava pikkusega metallpeasangaga kaitsekõrvaklapid.
uvex K2 kokkupandav: kokkupandava peavõru ja reguleeritava pikkusega plastsangaga kaitsekõrvaklapid.
uvex K200: reguleeritava pikkusega plastsangaga kaitsekõrvaklapid.
Tihenduspadjad: vahetatavad, PVC-st.
Hoiatusjuhised Kandke müra piirkonnas viibides kogu aeg kuulmiskaitset. Toode tuleb paigaldada ning seda peab reguleerima ja hooldama tootja juhiste kohaselt. Enne kõrvaklappide pähepanemist kammige pikad juuksed kõrvale ja eemaldage kõrvaehted, mis võivad heli summutamist vähendada.
Juhiste eiramise korral võib kaitsekõrvaklappide toime väheneda.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 kokkupandav, uvex K3, uvex K4
1. Tõmmake klapid laiali ja pange kõrvaklapid niimoodi pähe, et need asetseks tugevalt, mugavalt ja tihedalt ümber kõrvade (joonis 1).
2. Reguleerige kõrgust, et klapid asetseks võimalikult mugavalt ja tihedalt, lükates sanga otstes olevaid klappe üles või alla, hoides samal ajal sanga paigal (joonis 2).
3. Õigesti reguleeritud toode (joonis 3)
4. **uvex K200:** kaitsekõrvaklappe kantakse sangaga üle pea, kuklas või lõua all (joonis 4a-c)

Tihedalt asetsemise kontrollimine Optimaalseks isoleerimiseks peavad tihendusrõngad asetsema tihedalt vastu pead ning maski paelad, prillisangad vms ei tohiks tihedalt asetsemist segada. Klapid peavad olema täielikult ümber kõrvade.
Ladustusaeg Kui kõrvaklappe hoitakse originaalpakendis kuivas ja puhtas kohas, valguse, UV-kiirguse ja kuumuse eest kaitstult, temperatuuril 5–25 °C ja õhuniskusel max 85% ning ladustusjuhiseid järgides, siis on ladustusaeg valmistamise kuupäevast loetuna siis aastat. Tootmise kuupäeva leiate tootelt ja pakendilt.
KK/AAAA = valmistamise kuu/aasta.
Jälgige, et sang poleks ladustamise ajal välja venitatud ega tihenduspadjad kokku surutud.
Kasutusiga Kaitsekõrvaklapid ja eriti tihenduspadjad võivad kasutamise käigus kuluda, mistõttu neid tuleks pragude ja ebatiheduse suhtes tihti kontrollida. Vahetage tihenduspadjad välja vajaduse järgi, aga hiljemalt iga kuue kuu tagant. Tõmmake vanad tihenduspadjad välja ja pange uued õiges asendis hoolikalt klappidesse (joonis 5a-c) ning suruge õigesti kokku. Sanga ei tohi painutada ega ilmaasjata deformeerida, sest selle elemendi õige surve on isoleerimisomaduste säilimise oluliseks teguriks. Toode tuleb anda jäätmekäitlusse valmistamise kuupäevast loetuna viie aasta möödudes või kohe, kui see on kahjustunud või kui toodet ei saa enam puhastada.
Puhastamine, desinfitseerimine Ärge kasutage puhastamiseks desinfitseerimisvahendid, lahusteid ega keemilisi aineid. Kasutage ükshennes kasutajale kahjutuid puhastusvahendeid. Teatud keemilised ained võivad neid tooteid kahjustada. Rohkem teavet saab tootjalt. Kõrvaklappe saab puhastada sooja seebiveelahusega niisutatud lapiga. Laske enne uut kasutuskorda ära kuivada. Ärge kastke kõrvaklappe vette. Ärge kasutage kraapivaid harju ega muid materjale, mis võivad isolatsioonielemente või tihendeid kahjustada.
Kõigile K-seeria uvexi kõrvaklappidele sobivad hügieenikomplektid Märkus. Hügieenikatetega tihenduspatjade kest võib kaitsekõrvaklappide heli isoleerimise võimet vähendada.
Tootenr: 2599.971 Standard
Tootenr: 2599.972 Premium (Memory Foam)
Luba Toode vastab harmoniseeritud standardile EN 352-1:2020 ja määruse 2016/425 nõuetele. Kehtiv kohtupraktika leiate vastavusdeklaratsioonist. Viimase leiate järgmiselt aadressilt:
www.uvex-safety.com/ce

PL Wskazówki dotyczące użytkowania uvex K-Series (K1, K2, K2 w wersji składanej, K3, K4, K200) Ochronniki słuchu chroniące przed szkodliwym hałasem

Produkty/modele:
uvex K1, uvex K2, uvex K3, uvex K4: Ochronniki słuchu z metalowym pałąkiem o regulowanej długości.
uvex K2 w wersji składanej: Ochronniki słuchu ze składaną opaską i regulowanym pałąkiem z tworzywa sztucznego.
uvex K200: Ochronniki słuchu z pałąkiem z tworzywa sztucznego o regulowanej długości.
Poduszka uszczelniająca: wymienna, z PCW.
Ostrzeżenia: Podczas przebywania w obszarze hałasu należy zawsze nosić ochronniki słuchu. Powinny one być montowane, ustawiane i konserwowane zgodnie ze wskazówkami producenta. Przed założeniem ochronników słuchu należy odgarnąć na bok włosy i zdjąć z uszu biżuterię, która mogłaby niekorzystnie oddziaływać na szczelność akustyczną.
Nieprzestrzeganie instrukcji może negatywnie wpływać na działanie ochronników słuchu.
uvex K1, uvex K2, uvex K2 w wersji składanej, uvex K3, uvex K4:
1. Rozchyl nauszniki i załóż ochronniki słuchu tak, aby stabilnie i dokładnie otaczały płatek ucha na jego obwodzie (rys. 1).
2.